

**Совет Безопасности**

Distr.: General
7 December 2005
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря, представляемый
во исполнение пункта 30 резолюции 1546 (2004)****I. Введение**

1. В пункте 30 резолюции 1546 (2004) от 8 июня 2004 года Совет Безопасности обратился к Генеральному секретарю с просьбой ежеквартально представлять доклады о выполнении обязанностей Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку (МООНСИ). Настоящий доклад является шестым докладом, представляемым во исполнение этой резолюции.
2. В докладе содержится обновленная информация о деятельности Организации Объединенных Наций в Ираке в период после представления предыдущего доклада от 7 сентября 2005 года (S/2005/585). В нем приводится краткое изложение основных событий, имевших место в рамках переходного процесса в политической сфере в Ираке, в частности в отношении конституционного и выборных процессов, и охватываются также региональные события, связанные с Ираком. В докладе дается также оценка обстановки в плане безопасности и содержится обновленная информация по оперативным вопросам, включая меры по обеспечению безопасности присутствия Организации Объединенных Наций в Ираке.
3. В своей резолюции 1637 (2005) от 11 ноября 2005 года Совет Безопасности подтвердил, что Организация Объединенных Наций «должна продолжать играть ведущую роль в оказании помощи народу и правительству Ирака в дальнейшем политическом и экономическом развитии».

II. Краткое изложение основных событий в Ираке**A. Политический процесс**

4. В течение рассматриваемого периода в рамках переходного процесса в политической сфере, одобренного Советом Безопасности в резолюции 1546 (2004), основное внимание уделялось главным образом окончательной доработке проекта конституции, организации и проведению 15 октября референдума по вопросу о конституции и подготовке к выборам, которые должны состояться 15 декабря 2005 года.

Окончательная доработка проекта конституции

5. Как отмечалось в моем последнем докладе, 15 августа, когда истекал первоначально установленный крайний срок окончательной доработки проекта текста конституции, Переходная национальная ассамблея единогласно приняла резолюцию о внесении поправки в Закон о государственном управлении в переходный период, с тем чтобы продлить еще на семь дней срок, необходимый для достижения консенсуса по конституции. После проведения дополнительных переговоров было сочтено, что для заключения договоренностей по оставшимся вопросам потребуется два отдельных трехдневных продления этого срока. 28 августа проект текста был зачитан в Ассамблее без голосования. Тем не менее предметом переговоров, которые продолжились в период с 28 августа по 13 сентября, остались следующие темы, по которым не удалось достичь договоренности: арабская идентичность иракского государства, доступ к касающимся прав человека положениям договоров, ратифицированных Ираком, порядок избрания президента и вице-президентов, распределение водных ресурсов Ирака (как внутренних, так и внешних), вопрос о «дебаасификации» и введение постов двух заместителей премьер-министров в рамках первого цикла выборов, проводимых в соответствии с новой конституцией. По просьбе участвовавших в переговорах сторон мой Специальный представитель и члены его группы предлагали варианты компромиссных позиций по этим вопросам на предмет их рассмотрения сторонами. В конечном счете по всем перечисленным выше вопросам договоренность была достигнута.

6. 18 сентября в Переходной национальной ассамблее были зачитаны поправки к проекту текста от 28 августа. Однако из-за того, что арабы-сунниты не приняли широкого участия в этих неофициальных переговорах, были предприняты дополнительные попытки расширить поддержку конституции, особенно общиной арабов-суннитов. После дополнительных переговоров были согласованы новые поправки, которые были зачитаны в Ассамблее без голосования 12 октября. Эти поправки касались следующих вопросов: статус Ирака как федеративного и единого государства, использование двух официальных языков Ирака федеральными и официальными институтами в Курдистане, иракское гражданство, управление «национальными сокровищами», такими, как археологические объекты и исторические здания, вопрос о «дебаасификации» и введение процедуры пересмотра конституции.

7. Процедура пересмотра конституции, прописанная в проекте конституции с внесенными в него поправками, предусматривает всеобъемлющий пересмотр новой конституции вслед за созывом нового парламента, Совета представителей, после запланированных на 15 декабря выборов. В соответствии со статьей 142 конституции Совет представителей формирует «в начале своей деятельности» комитет в составе своих членов, которые представляют основные слои иракского общества. Задача этого комитета будет заключаться в представлении Совету представителей в течение четырех месяцев доклада, включая рекомендации в отношении «необходимых поправок к конституции». Этот комитет впоследствии будет распущен. Поправки будут считаться утвержденными, если за них будет подано большинство голосов. После этого в течение двух месяцев с даты утверждения поправок Советом представителей они будут вынесены иракскому народу на референдум. Поправки будут считаться принятыми, если за них проголосует большинство населения и если они не будут отклонены двумя третями голосов в трех мухафазах.

8. На церемонии, состоявшейся 13 октября, день, который был провозглашен в стране Днем конституции, переходное правительство Ирака одобрило проект конституции с внесенными в него поправками. Вместе с тем многие группы арабов-суннитов подтвердили свою позицию, заключающуюся в том, чтобы не поддерживать конституцию в рамках референдума, за исключением Иракской исламской партии, которая изменила свою позицию, объявив о том, что в ходе референдума она поддержит конституцию. В послании, с которым в тот день я обратился к иракскому народу, я особо отметил его важное значение для иракского народа в качестве дня для мирных обсуждений и размышлений, касающихся достоинств конституции, и выразил надежду на то, что иракцы будут рассматривать проводимый 15 октября референдум по конституции в качестве возможности для того, чтобы уйти от насилия и неопределенности к национальному примирению.

Референдум по конституции

9. В соответствии с Законом о государственном управлении в переходный период референдум по вопросу о конституции был проведен 15 октября. Действуя в трудных условиях, Независимая избирательная комиссия Ирака при содействии Организации Объединенных Наций и Международной группы по оказанию помощи в проведении выборов, в состав которой входили также эксперты из Международного фонда для избирательных систем (ИФЕС), смогла успешно организовать референдум по проекту конституции. В связи с референдумом Избирательная комиссия аккредитовала более 175 000 наблюдателей и представителей политических организаций. В докладах, распространенных основными группами наблюдателей, в целом содержались позитивные оценки того, как был проведен референдум.

10. В соответствии с Законом о государственном управлении в переходный период референдум считается успешно проведенным, а проект конституции ратифицированным, если его утвердило большинство избирателей и если две трети избирателей в трех или более мухафазах его не отклонили. В соответствии с окончательными заверенными результатами, о которых объявила Избирательная комиссия 25 октября, в референдуме приняли участие 64,6 процента всех имеющих право голоса избирателей, при этом 79 процентов из них проголосовали за, а 21 процент — против. В 6235 избирательных центрах и на более чем 32 000 избирательных участков был подан в общей сложности 9 852 291 голос. Две мухафазы более чем двумя третями голосов отклонили конституцию — Анбар (3 процента — за, 97 процентов — против) и Салах-эд-Дин (18 процентов — за, 82 процента — против). Хотя большинство избирателей в Ниневии отклонили конституцию (45 процентов — за, 55 процентов — против), этого результата было недостаточно для получения большинства в две трети голосов, необходимого для того, чтобы результаты голосования считались отрицательными. Таким образом, принимая в внимание тот факт, что большинство избирателей проголосовали за конституцию и лишь в двух мухафазах избиратели проголосовали против нее, Совет членов Избирательной комиссии постановил, что проект конституции был утвержден.

11. В целом, несмотря на то, что референдум проходил в сложной в плане безопасности обстановке, явка была высокой на всей территории страны и среди избирателей, представлявших все основные политические силы. Этот результат отличался от результатов выборов, проводившихся в январе, когда явка

была значительно ниже в некоторых районах и среди некоторых групп, особенно арабов-суннитов.

12. Поскольку в некоторых мухафазах необычно много голосов было подано за или против конституции (свыше 90 процентов голосов), Избирательная комиссия направила в отдельные мухафазы группы контролеров, включая сотрудников Организации Объединенных Наций, для проверки полученных результатов. Группы контролеров посетили Эрбиль, Басру, Ниневию и Бабиль. В обнародованном докладе по результатам проведенных проверок Комиссия сделала вывод о том, что допущенные в ходе референдума нарушения были не настолько масштабными, чтобы повлиять на исход голосования.

13. За десять дней до проведения референдума Переходная национальная ассамблея приняла резолюцию, в которой был изменен порядок подсчета голосов, поданных в ходе референдума. В соответствии с принятой Ассамблеей резолюцией слово «накхибин» («избиратели») следует толковать как «действительные голоса», когда речь идет о большинстве в масштабах всей страны, и как «зарегистрированные избиратели» в отношении большинства в мухафазах, которые могут блокировать принятие конституции. На практике такое толкование поставило бы в крайне невыгодное положение тех, кто выступал против конституции. Организация Объединенных Наций выразила глубокую озабоченность по поводу того, что двойное толкование одного и того же слова, а также любые изменения правил на столь позднем этапе могли бы подорвать доверие к референдуму. Два дня спустя эта резолюция была отменена, в результате чего слово «избиратель» определялось одинаково как на национальном уровне, так и на уровне мухафаз.

Подготовка к декабрьским выборам

14. Переговоры в отношении разработки в Ираке законопроекта о выборах совпали с усилиями по подготовке закона о проведении референдума. После обсуждений, которые проводились в течение нескольких недель, Переходная национальная ассамблея 8 августа 2005 года официально обратилась к Организации Объединенных Наций за помощью в разработке законопроекта о выборах, хотя Организация Объединенных Наций не рекомендовала принимать новый закон на столь позднем этапе избирательного процесса. Тем не менее Организация Объединенных Наций предоставила запрашиваемые технические консультации. Новый закон, принятый 12 сентября, был призван обеспечить, чтобы избирательная система и сформированный на ее основе парламент отражали социальное и этническое многообразие Ирака при сохранении гарантий для женщин и возможностей для меньшинств. Результатом стала система пропорционального представительства на основе мухафаз для выборов 230 членов нового Совета представителей и заполнения еще 45 мест, которые будут распределяться на компенсационной или национальной основе.

15. Крайний срок регистрации Избирательной комиссией коалиций и политических организаций для участия в декабрьских выборах истек 15 октября. Однако этот крайний срок дважды продлевался: сначала до 21 октября, а затем до 28 октября. К выборам было допущено в общей сложности 307 политических организаций и 19 коалиций, а Избирательной комиссии было представлено более 500 списков кандидатов.

Поездка Генерального секретаря в Ирак

16. Моя поездка в Ирак 12 ноября предоставила мне прекрасную возможность получить непосредственно от иракских руководителей их оценку ситуации в стране и вновь заявить о приверженности Организации Объединенных Наций делу поддержки политического и экономического восстановления Ирака. В ходе своей поездки я имел возможность провести отдельные встречи с премьер-министром Ибрагимом аль-Джаафари, заместителем премьер-министра Рошем Нури Шауисом и вице-президентом Гази аль-Яваром, а также с другими политическими и общинными лидерами Ирака.

17. В условиях, когда нынешний политический процесс, предусмотренный в резолюции 1546 (2004), близится к завершению, а Ирак собирается вступить в новую стадию в рамках своего переходного процесса, моя поездка дала возможность повторить идею национального диалога и примирения, которая была еще раз подтверждена в резолюции 1637 (2005) Совета Безопасности. В этой связи особую важность сохраняют усилия, которые необходимо предпринимать в целях охвата общины суннитов, с некоторыми лидерами которых у меня была возможность встретиться. Столь же важны усилия, которые должны быть предприняты иракцами в целях обеспечения проведения 15 декабря свободных и вызывающих доверие выборов. Со своей стороны, я продолжал делать упор на принципах всеохватывающего, основанного на широком участии и транспарентного политического процесса, который реагировал бы на требования всех составных элементов общества. Я также особо отметил, что вызывающий доверие политический процесс в конечном счете открывает наилучшие возможности для улучшения обстановки в плане безопасности. В этой связи важнейшее значение по-прежнему имеет улучшение основных условий жизни иракского народа и ситуации в области прав человека.

18. Моя поездка предоставила мне возможность встретиться с персоналом Организации Объединенных Наций в Багдаде и точнее оценить те задачи, которые стоят перед миссией на повседневной основе, особенно в том, что касается безопасности, условий проживания и передвижения. Осуществилось мое давнее желание почтить память 22 наших павших коллег, которые погибли в результате нападения, совершенного на штаб-квартиру Организации Объединенных Наций в Багдаде 19 августа 2003 года.

В. Международные и региональные события

19. По приглашению Генерального секретаря Лиги арабских государств Амра Мусы 19–21 ноября 2005 года в штаб-квартире Лиги в Каире проходило подготовительное совещание участников конференции по национальному согласию в Ираке, в котором приняли участие президент Ирака Джаляль Талабани, премьер-министр Ибрагим аль-Джаафари, вице-президенты Гази аль-Явар и Адель Абдель Махди и министр иностранных дел Хошияр Зибари, а также широкий круг других иракских политических и общинных лидеров. В работе совещания приняли участие также представители правительств стран региона и других государств, включая постоянных членов Совета Безопасности и представителей Европейского союза, а также региональных, международных и других организаций.

20. В ходе своей недавней поездки на Ближний Восток в октябре я имел возможность обсудить эту инициативу с Генеральным секретарем Лиги арабских государств и другими региональными лидерами. Состоявшиеся обсуждения показали, что инициатива Лиги пользуется широкой поддержкой в регионе и что мои иракские собеседники воспринимают ее в принципе позитивно. Поэтому я приветствовал выдвинутую Лигой инициативу проведения подготовительного совещания в Каире и был рад, что мой Специальный представитель смог тесно взаимодействовать с Генеральным секретарем Мусой при подготовке и обеспечении успешного проведения совещания, по просьбе правительства Ирака и Лиги.

21. Участники подготовительного совещания договорились созвать конференцию по национальному согласию в Ираке в последнюю неделю февраля или в первую неделю марта 2006 года в Багдаде и обратились к Организации Объединенных Наций с просьбой оказать содействие в этом деле. Это подготовительное совещание стало важным событием, поскольку впервые для обсуждения вопросов национального примирения и будущего страны вместе собрались деятели, представлявшие широкий срез различных общин Ирака. Это может привести к расширению круга участников, включая тех, кто отвергли референдум, но, тем не менее, приняли участие в конституционном процессе. Эффект от этого совещания проявится в ближайшие месяцы, когда начнут давать результаты обсуждения, которые были конструктивными и предметными. Организация Объединенных Наций в полной мере поддерживает такой диалог. Поэтому я обратился к своему Специальному представителю с просьбой продолжать тесно сотрудничать с иракским правительством и Лигой арабских государств в целях обеспечения продолжения этих обсуждений.

III. Обновленная информация о деятельности Миссии

A. Политическая деятельность Специального представителя Генерального секретаря

22. В течение отчетного периода мой Специальный представитель продолжал свои усилия по расширению консенсуса в отношении проекта конституции Ирака и привлечению различных сторон к обсуждению спорных вопросов. Эти обсуждения, которые проводились параллельно с заседаниями Комитета Переходной национальной ассамблеи по разработке конституции, были полезными с точки зрения устранения — в определенной мере — существующих разногласий, однако для эффективного устранения озабоченностей, существующих у всех трех общин, необходимо было больше времени. В ходе референдума мой Специальный представитель находился в постоянном контакте с Советом членов Независимой избирательной комиссии Ирака в целях поддержки их усилий по организации и максимально гладкому проведению референдума. Он также поддерживал регулярные контакты с представителями дипломатического корпуса в Багдаде и регулярно предоставлял им обновленную информацию о развитии ситуации по мере проверки и обнародования результатов референдума.

23. 21 сентября мой Специальный представитель доложил Совету Безопасности о деятельности МООНСИ и встретился с постоянными представителями и представителями средств массовой информации в Нью-Йорке для того, чтобы

информировать их о переходном периоде в политической сфере в Ираке. В целях расширения регионального охвата МООНСИ мой Специальный представитель побывал с 27 сентября по 1 октября в Исламской Республике Иран в целях обсуждения вопроса об оказании Ираном поддержки переходному процессу в политической сфере в Ираке. 2 октября он также побывал в Кувейте в целях обсуждения с министром внутренних дел и заместителем министра иностранных дел вопроса о прохождении через законодательный орган Кувейта соглашения между МООНСИ и правительством Кувейта. 13–16 ноября он побывал в Иордании, где встретился с представителями правительства Иордании и лидерами иракских общин, проживающих в Иордании.

В. Деятельность по конституционной поддержке

24. В соответствии с резолюцией 1546 (2004) и по приглашению Председателя Переходной национальной ассамблеи Отделение конституционной поддержки МООНСИ продолжило осуществление своей программы предоставления технических консультативных услуг и развития диалога по вопросам составления проекта конституции. Отделение также предлагало варианты решения по профильным вопросам в течение всего процесса, используя для этого международную экспертную консультационную помощь, включая разработанный с учетом международного передового опыта проект водопользования, позволяющий гармонично сочетать региональную автономию и национальные потребности. При осуществлении своей программы конституционной поддержки МООНСИ тесно взаимодействует с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) и Целевым фондом для Ирака Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГООНВР). Эта работа финансируется Европейской комиссией, которая внесла в Целевой фонд для Ирака 24,5 млн. долл. США.

25. В рассматриваемый здесь период одна из приоритетных задач Отделения конституционной поддержки заключалась в обеспечении того, чтобы были напечатаны 5 млн. экземпляров проекта конституции, чтобы иракский народ имел возможность сделать сознательный выбор на референдуме по конституции. При финансировании со стороны ПРООН МООНСИ организовала изготовление 3 787 420 экземпляров проекта конституции на арабском, курдском, туркменском и сирийском языках (2 507 900 — на арабском языке, 904 520 — на курдском языке, 250 000 — на туркменском языке и 125 000 — на сирийском языке). По соглашению между Программой развития Организации Объединенных Наций и региональным правительством Курдистана последнее организовало изготовление 600 000 экземпляров на курдском языке к 12 октября в дополнение к 304 520 экземплярам, напечатанным в Багдаде. Распространением проекта конституции занималось правительство Ирака. Всего по стране было распространено почти 3,5 млн. экземпляров.

26. Печатаение текста проекта происходило в условиях острого дефицита времени и в сложной обстановке с точки зрения материально-технического обеспечения и безопасности. Заверенные версии на арабском и курдском языках были получены МООНСИ соответственно 19 и 29 сентября. Окончательные поправки к тексту проекта конституции были согласованы только 12 октября, Несмотря на эти трудности, МООНСИ сделала все возможное для ознакомле-

ния общественности с этими окончательными поправками до намеченного на 15 октября референдума с помощью средств печати, телевидения и радио, платных объявлений службы общественной информации, а также веб-сайта Комитета по разработке конституции.

27. С привлечением Целевого фонда для Ирака ГООНВР МООНСИ мобилизовала на оказание поддержки публичному диалогу по вопросам разработки проекта конституции средства массовой информации, международные организации, неправительственные организации и другие заинтересованные стороны. Перед проведением референдума были организованы многочисленные конференций, встречи и семинары с неправительственными организациями, женскими и правозащитными группами. В ходе процесса разработки проекта от общественности поступило более 300 000 предложений. ЮНОПС в рамках агитационно-пропагандистского проекта в поддержку конституции привлекло к участию в диалоге в связи с написанием конституции порядка 200 неправительственных организаций со всех регионов Ирака.

28. В соответствии со своим мандатом, предоставленным на основании резолюций 1546 (2004) и 1619 (2005) Совета Безопасности МООНСИ и ее партнеры в настоящее время занимаются подготовкой к выполнению своей функции содействия в 2006 году после ожидаемого завершения политического переходного процесса, одобренного в резолюции 1546 (2004), включая подготовку к предусмотренному конституцией процессу пересмотра конституции.

С. Деятельность по оказанию помощи в проведении выборов

29. Международная группа по оказанию помощи в проведении выборов в составе представителей МООНСИ и ИФЕС, а также экспертов Европейского союза, которые присоединились к ним в середине октября, действует под эгидой Организации Объединенных Наций и под директивным руководством назначенного Организацией Объединенных Наций международного уполномоченного Независимой избирательной комиссии Ирака, который участвует в работе Комиссии без права голоса. 23 октября 2005 года Крейг Дженнис приступил в Багдаде к исполнению своих обязанностей в качестве международного уполномоченного Комиссии. Международная группа по оказанию помощи продолжала играть ведущую роль в оказании Комиссии технической помощи. В оперативном отношении Международная группа оказывала содействие Избирательной комиссии в организации и выполнении на повседневной основе работы по обновлению регистрационных списков избирателей, организации референдума 15 октября и подготовке к намеченным на декабрь выборам. Важно отметить, что Группа по оказанию помощи оказала помощь в наборе и подготовке 170 000 членов избирательных комиссий, а также в вопросах снабжения, транспортного обслуживания и хранения всех материалов референдума и выборов. Помимо этого, Группа контролировала процесс планирования движения персонала и технических средств, поддерживала связь с иракскими силами безопасности и многонациональными силами и помогала Избирательной комиссии поддерживать связь между отдельными избирательными участками и ее штаб-квартирой в Багдаде.

30. Группа по оказанию помощи предоставляла консультативные услуги и оказывала содействие Избирательной комиссии в разработке избирательной

медийной стратегии работы с иракскими избирателями и международными и местными средствами массовой информации. Эта работа включала графическое оформление, изготовление и распространение 3 млн. плакатов и 1,5 млн. памфлетов на пяти языках; подготовку телевизионной учебной программы; размещение рекламных объявлений на телевидении и радио и в газетах; организацию пресс-конференций; ведение веб-сайта Избирательной комиссии и организацию информационных встреч с общественностью в различных мухафазах. Группа по оказанию помощи оказывала также содействие в публикации информационных памфлетов политической организации и информационных памфлетов по референдуму в каждой из крупных газет Ирака за 10 дней до начала референдума. Чтобы еще лучше объяснить суть процесса, Бюро общественной информации подготовило колонку под названием «Конституционный уголок», которая публиковалась два раза в неделю в двух багдадских газетах и один раз в неделю в курдской газете в Эрбиле.

31. Избирательная комиссия нуждалась также в правовой поддержке и юридических консультациях. Группа по оказанию помощи помогла разработать регламент для Совета уполномоченных Комиссии и оказывала ей общие юридические консультативные услуги, включая анализ для подсчета результатов референдума и формулу, которая использовалась при распределении парламентских мест среди мухафаз. Группа оказывала также поддержку Комиссии в разработке процедур рассмотрения и урегулирования жалоб. В багдадской коллегии адвокатов были наняты юристы для выполнения функций уполномоченных по жалобам и была создана база данных по жалобам.

32. Центр подсчета голосов, поданных на референдуме, который Группа по оказанию помощи помогла создать, выполнял задачу табулирования сводных результатов референдума на основе данных о голосовании по 32 000 избирательных участков по всему Ираку. Он начал свою работу 17 октября и завершил ее 23 октября. Центр подсчета голосов принимал посетителей и был открыт для средств массовой информации, наблюдателей на выборах и представителей политических соперников в течение всего этого периода.

33. В соответствии со своим мандатом Организация Объединенных Наций продолжит оказание технической помощи иракской программе организации голосования за пределами страны. При этом мой Специальный представитель официально заявил иракскому премьер-министру, что для надлежащей организации такой программы в срок к декабрьским выборам остается мало времени и что это может отвлечь ресурсы и внимание от и без того трудного процесса организации выборов внутри страны. Несмотря на эту озабоченность, Избирательная комиссия постановила, что политически целесообразно продолжить такую работу при содействии посольств Ирака.

D. Реконструкция, развитие и гуманитарная помощь

34. В соответствии с пунктом 7(b) резолюции 1546 (2004) МООНСИ продолжала поддерживать усилия Ирака в областях, связанных с реконструкцией, развитием и гуманитарной помощью. МООНСИ и учреждения, программы и фонды Организации Объединенных Наций основное внимание уделяли укреплению управленческого потенциала министерств, координации предоставления

основных услуг и поддержке в восстановлении коммунальной инфраструктуры. МООНСИ сохраняла также за собой ведущую роль в деле координации действий доноров.

35. МООНСИ продолжала поддерживать и способствовать созданию под руководством иракцев отраслевых рабочих групп по вопросам здравоохранения, образования и законности. Создание таких групп позволило заинтересованным иракским министерствам изложить свои приоритеты, определить источники финансирования и провести обсуждение технических вопросов в целях обеспечения эффективной координации и своевременного выполнения поставленных задач. Благодаря щедрой двусторонней финансовой поддержке, обещанной правительством Швеции, и дополнительному финансированию со стороны Целевого фонда для Ирака ГОООНВР МООНСИ оказала содействие в создании отдела координации действий доноров при министерстве планирования и сотрудничества в области развития. Помимо этого, введена в действие база данных о донорской помощи и подготовлены и распространены первые пробные отчеты.

36. МООНСИ возглавила инициативу группы доноров обратиться в государственное министерство по делам гражданского общества, чтобы привлечь внимание к нарушениям при регистрации неправительственных организаций и необходимости внедрения прозрачных и справедливых процедур. Эти консультации, которые в настоящее время проводятся на регулярной основе, способствовали тому, что правительство пересмотрело ранее действовавшую политику в отношении взимания регистрационных сборов с национальных и международных неправительственных организаций и ввело более упрощенные процедуры регистрации. Правительство выступило с публичными заявлениями в местных газетах с разъяснением упомянутых выше изменений, а также распространило об этом информацию через веб-сайт МООНСИ.

37. Продолжающиеся военные действия заметно сказываются на гуманитарной ситуации в Ираке, особенно в западных регионах страны. Несмотря на периодически возникавшие трудности с доступом к пострадавшему населению, около 10 000 находящихся на перемещенном положении семей провинций Анбар и Найнава были обеспечены продуктами питания, жильем и непродовольственными товарами. МООНСИ и учреждения Организации Объединенных Наций организовали эффективное взаимодействие с иракскими силами безопасности и многонациональными силами в плане обмена информацией, благодаря чему они имели более полное представление о необходимых условиях для доставки гуманитарной помощи. В ближайшие месяцы с наступлением зимы задача будет состоять в том, чтобы обеспечить перемещенным лицам, некоторые из которых продолжают жить в палатках в пустыне, адекватные среде условия жизни с учетом существующих климатических условий. Для дальнейшего ухода за перемещенными семьями и оказания им помощи необходимы значительные финансовые средства.

38. По-прежнему одним из приоритетов Организации Объединенных Наций является акцент на улучшение диалога в каждой мухафазе, а также между центральными органами власти и региональными правительствами в деле осуществления национальной стратегии развития. В этом отношении МООНСИ содействовала регулярному участию ответственных лиц центральных органов власти в региональных форумах развития и форумах развития в мухафазах.

Кроме того, МООНСИ продолжала содействовать участию местных должностных лиц в дискуссиях с багдадской координационной группой, Иракским советом по стратегическому анализу и другими центральными органами, несущими ответственность за восстановление и развитие страны. По просьбе Канцелярии премьер-министра, МООНСИ прикомандировала туда старшего сотрудника по гуманитарным вопросам для оказания содействия в создании ячейки по координации и реагированию при Канцелярии премьер-министра и в разработке национального плана действий на случай чрезвычайных обстоятельств.

39. Настоятельная необходимость в создании механизма реагирования на чрезвычайные обстоятельства стала очевидной после трагических событий на мосту Азмма в Багдаде в начале сентября 2005 года, когда вследствие паники в давке погибли или были ранены 1500 паломников. Учреждения Организации Объединенных Наций оперативно отреагировали на эти чрезвычайные обстоятельства, оказав властям помощь в преодолении их последствий. В течение 24 часов после трагедии Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) доставила в экстренном порядке в багдадские больницы медикаменты, кислородные баллоны, средства холодильного хранения, а также оказала психосоциальную поддержку. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) предоставил 100 комплектов чрезвычайной медицинской помощи для лечения большого числа раненых, а Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) — палатки для временных залов ожидания в переполненных медицинских учреждениях. При щедрой поддержке со стороны Италии, Целевого фонда для Ирака ГООНВР и Международной организации по миграции (МОМ) МООНСИ поручила ЮНОПС возглавить работу Организации Объединенных Наций по распределению пакетов первой помощи, состоящих из продуктов питания и денежных средств, среди более чем 1200 потерпевших и потерявших близких семей в течение недели после трагедии. В связи с этим я призываю доноров в срочном порядке поддерживать усилия Организации Объединенных Наций по обеспечению работы механизмов реагирования на чрезвычайные гуманитарные ситуации.

40. ЮНИСЕФ завершил ремонт (здания и системы водоснабжения и санитарии) приблизительно 370 школ и продолжает ремонтировать еще 230 школ. ПРООН начала реализацию 24 проектов восстановления и занятости в 10 мухафазах в Ираке на сумму приблизительно 1 млн. долл. США. Программа развития Организации Объединенных Наций поддержала также усилия по содействию конституционному процессу через местные средства печати, радио и телевидения.

Е. Международный механизм финансирования мероприятий по восстановлению в Ираке

41. По состоянию на 31 октября 2005 года общий объем взносов в Целевой фонд для Ирака ГООНВР по линии Международного механизма финансирования мероприятий по восстановлению в Ираке составил 807 млн. долл. США. К концу октября при финансировании по линии Целевого фонда для Ирака было одобрено в общей сложности 80 проектов на сумму 726 млн. долл. США. В то же время было заключено контрактов на сумму 520 млн. долл. США (72 процента от утвержденной суммы финансирования) и было фактически выплачено 328 млн. долл. США (45 процентов от утвержденной суммы финан-

сирования). Это представляет собой дальнейший прогресс в процессе оказания помощи Ираку. Сюда входят также девять проектов с быстрой отдачей на сумму порядка 38 млн. долл. США, реализация которых была начата в сентябре по просьбе иракского министра планирования и сотрудничества в области развития. Проекты, которые должны быть завершены к февралю 2006 года, направлены на решение краткосрочных приоритетных задач в области образования, здравоохранения, водоснабжения и санитарии.

42. Председатель Комитета доноров Международного механизма финансирования мероприятий по восстановлению в Ираке (правительство Канады) встретился с членами координационного комитета фонда и представителями Всемирного банка и Организации Объединенных Наций 4 октября 2005 года для обсуждения прогресса, достигнутого после проведения совещания на Мертвом море, особенно в отношении проектов с быстрой отдачей Целевого фонда для Ирака ГОООНВР. Консалтинговая компания по вопросам управления «Прайс уотерхаус куперс» в настоящее время проводит внешний обзор деятельности Целевого фонда. Работа на месте в Аммане уже началась, и ожидается, что к концу 2005 года будет подготовлен проект доклада.

Г. Деятельность в области прав человека

43. Положение в области прав человека в Ираке по-прежнему вызывает серьезное беспокойство. Продолжающиеся нападения, совершаемые вооруженными группами, насильственные преступления, массовые произвольные аресты и обвинения в негуманном обращении в местах заключения являются серьезными нарушениями прав человека. В Отделение МООНСИ по правам человека постоянно поступают материалы о нарушениях прав человека от отдельных лиц, национальных и международных правозащитных организаций, а также местных и иностранных средств массовой информации. Проведение расследований по этим сообщениям о нарушении прав человека по-прежнему затруднено из-за сложившейся ситуации в области безопасности.

44. Усилия правительства Ирака по защите населения постоянно подрываются действиями повстанцев и происходящими ежедневно актами терроризма. Самое большое число жертв таких нападений по-прежнему приходится на гражданское население, хотя погибло также и значительное число иракских полицейских и новобранцев. Мишенью для таких нападений были также политики и активные члены иракского гражданского общества. Неоднократные бомбовые кампании вооруженных группировок, направленные против гражданских лиц и мечетей, усиливают опасения, что межобщинные отношения становятся заложниками страха, вражды и мести.

45. Положение дел в настоящее время усугубляется обвинениями в связи с действиями иракских сил специального назначения, находящихся в подчинении министерства внутренних дел, и нерегулярных вооруженных формирований, которым вменяются в вину нарушения прав человека, включая казни и пытки. Операции иракской армии и многонациональных сил стали причиной массового перемещения гражданского населения. Обвинения в неизбирательном и чрезмерном применении силы, в том числе с использованием авиации, приводящим к гибели, ранению и перемещению людей, не имеющих отношение к боевым действиям, являются предметом серьезной обеспокоенности.

46. Хотя министерство внутренних дел вновь заявило о своей приверженности соблюдению прав человека и призвало полицию и силы специального назначения уважать права человека, нарушения в результате этого не прекратились. Рейд многонациональных сил и иракских сил специального назначения в центр содержания под стражей, находящийся в ведении министерства внутренних дел в Багдаде, 14 ноября 2005 года позволил установить, что там содержались 173 заключенных, и что на теле многих из них якобы были следы пыток. 15 ноября премьер-министр Аль-Джаафари объявил о начале расследования дела об иракских центрах содержания под стражей, и я приветствовал такие меры. 25 ноября 2005 года Верховный комиссар по правам человека настоятельно призвал правительство организовать международное расследование, и мой Специальный представитель встретился с премьер-министром Аль-Джаафари и президентом Талабани соответственно 26 и 27 ноября 2005 года для того, чтобы вновь заявить об озабоченности по поводу злоупотреблений в центрах содержания под стражей, и подчеркнул, что международное участие поможет иракскому правительству беспристрастно и объективно решить проблему содержания в заключении.

47. Общее число заключенных продолжает расти из-за частых массовых арестов, производимых иракскими силами безопасности и многонациональными силами, несмотря на освобождение сотен заключенных вследствие изменения порядка пересмотра судебных приговоров. Содержание в заключении лиц должно сопровождаться адекватным судебным надзором, которого часто нет. Решение правительства Ирака гарантировать право заключенных на участие в конституционном референдуме в ответ на призыв МООНСИ было обнадеживающим и позитивным шагом.

48. Отделение МООНСИ по правам человека и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) продолжают следить за ходом суда над Саддамом Хусейном и его соподсудимыми. Один из их адвокатов был похищен и убит в Багдаде 21 октября. 8 ноября второй адвокат был убит и еще один ранен в ходе этого же нападения. Хотя суд, как планировалось, возобновился 28 ноября, я принял к сведению тот факт, что двое из подсудимых оказались без юридического представительства из-за неявки их адвокатов. Один из подсудимых отклонил назначенного для него судом адвоката, и судебная палата объявила перерыв в судебных заседаниях до 5 декабря, с тем чтобы подсудимый смог найти замену адвокату по своему выбору.

49. В конце сентября Отделение по правам человека вместе с министерством по правам человека созвало заключительное подготовительное совещание перед созданием национального центра пропавших без вести и исчезнувших лиц, который должен быть создан согласно находящемуся в настоящее время на рассмотрении Переходной национальной ассамблеи закону. Отделение МООНСИ по правам человека продолжает взаимодействовать с иракскими учреждениями и гражданским обществом, с тем чтобы изменить пустившую корни в стране культуру насилия, оказывая помощь жертвам нарушений прав человека в их собственной реадaptации и реадaptации их семей к жизни в иракском обществе.

50. Отделение по правам человека оказывало поддержку министерству по правам человека в организации учебных курсов по вопросам защиты прав че-

ловека и наблюдения за их соблюдением, которые проводились в сентябре 2005 года. Как часть усилий по пропаганде конституции Отделение по правам человека и ЮНОПС организовали учебные занятия в Эрбиле, Багдаде и Басре по вопросам конституционной защиты прав человека для приблизительно 60 правозащитных организаций со всего Ирака.

51. МООНСИ ведет конструктивный диалог с представителями Управления генерального инспектора в министерствах внутренних дел, прав человека, юстиции и обороны, и ее обнадеживают обещания этих представителей улучшить ситуацию в области прав человека в Ираке. Однако чтобы сформировать культуру законности и уважения прав человека в Ираке, все заинтересованные стороны должны будут сделать гораздо больше. МООНСИ готова оказать правительству Ирака содействие в создании в целях борьбы с безнаказанностью необходимых механизмов ответственности.

IV. Вопросы безопасности и оперативные вопросы

A. Оценка ситуации в плане безопасности

52. Обстановка в плане безопасности по-прежнему остается наиважнейшим фактором, определяющим роль, масштабы и эффективность деятельности Организации Объединенных Наций в Ираке. Переходный политический этап и усилия по поддержанию безопасности, предпринимаемые иракскими силами безопасности и многонациональными силами, омрачались носившими все более изощренный и комплексный характер действиями мятежников, при этом сохранялись высокие уровни насилия и запугивания, значительным было и число человеческих жертв. Обстановка нестабильности и отсутствия безопасности в обществе усугубляется усилением религиозно-этнических распри. Акты насилия по-прежнему совершаются по всей стране, при этом хуже всего дела обстоят в Багдаде, Мосуле и западной мухафазе Анбар. В наименьшей мере насилию подвержены районы южных и северных мухафаз, хотя со времени представления моего последнего доклада число инцидентов и в этих районах возросло. Как это ни печально, насилие и террористические действия, ассоциируемые с Ираком, не ограничиваются его физическими границами, о чем свидетельствуют чудовищные нападения, совершенные в Аммане 9 ноября 2005 года.

53. Число нападений, совершенных во второй половине отчетного периода, было ниже среднестатистических показателей, в то же время они стали более смертоносными и сопровождались значительным числом жертв, особенно среди гражданского населения. Служащие иракских сил безопасности, равно как и потенциальные новобранцы полиции и армии, по-прежнему остаются мишенью для нападений. Увеличилось число нападений на объекты инфраструктуры, что вызвало серьезные перебои в деле поставок нефти и энергоснабжения по всей территории страны. Объектом для нападения по-прежнему остается дипломатическое сообщество, совершаются похищения и убийства его представителей, а также нападения на занимаемые ими объекты инфраструктуры. По-прежнему подвергаются нападениям сотрудники Организации Объединенных Наций в Ираке.

54. Обстановка в плане безопасности по-прежнему остается фактором, ограничивающим возможности присутствия Организации и ее способность вести эффективную деятельность в Ираке. Для того чтобы обеспечить сотрудникам Организации Объединенных Наций как можно более надежные условия безопасности и тем самым обеспечить Организации способность сохранять свое присутствие в Ираке, мы были вынуждены принять ряд мер по снижению степени риска и обеспечению защиты, осуществление которых требует не только высоких затрат, но и отнимает немало времени. Но даже с учетом этих мер в плане обеспечения безопасности передвижений и получения информации Организация Объединенных Наций в значительной степени полагается на многонациональные силы. Вместе с тем в результате появления у мятежников и применения ими усовершенствованных весьма эффективных самодельных взрывных устройств, а также активизации военных действий в Басре и ее окрестностях многонациональные силы в этом районе на несколько недель прекратили все наземные перемещения. Это ограничение привело к тому, что значительная часть работы, проводимой Организацией в этом районе, была фактически прекращена. Трудности подобного рода означают, что выполнение важных задач, которые необходимо решать в Ираке, нередко превращается в тяжелый и подрывающий веру в собственные силы процесс. В то же время инциденты, подобные недавнему минометному обстрелу, которому подвергся район, непосредственно прилегающий к комплексу Организации Объединенных Наций в Багдаде, подчеркивают необходимость строго соблюдать меры безопасности и действовать согласно принципу «насколько позволяют обстоятельства».

55. Объем взносов в целевой фонд, учрежденный в целях оказания поддержки отдельной структуре под единым командованием многонациональных сил, не изменился по сравнению с указанным в предыдущем докладе и находится на уровне 16,5 млн. долл. США. Я признателен 14 государствам-членам за предоставленные ими взносы в целевой фонд, а также благодарен Фиджи за предоставление телохранителей и персонал охраны и таким странам, как Грузия, Республика Корея и Румыния, за поддержку в обеспечении «среднего кольца» безопасности. Сохраняющаяся поддержка со стороны государств-членов в деле выделения необходимого персонала, снаряжения и оперативных средств для МООНСИ является необходимым фактором для выполнения мандата Организации Объединенных Наций и для оказания правительству и народу Ирака помощи, которая им требуется. Я приветствую также принятие резолюции 1637 (2005) Совета Безопасности, в которой Совет постановил, что срок действия мандата многонациональных сил, изложенного в резолюции 1546 (2004), продлевается до 31 декабря 2006 года и что этот мандат будет пересмотрен по просьбе правительства Ирака или не позднее 15 июня 2006 года.

В. Объекты инфраструктуры, материально-техническое снабжение и поддержка

56. МООНСИ по-прежнему содержит отделения в Багдаде, Кувейте и Аммане. Небольшие подразделения связи Организации Объединенных Наций размещены в Басре и Эрбиле, тем временем строительство региональных отделений продолжается. В ходе строительства возникли определенные обусловленные соображениями безопасности задержки, в силу которых на объектах потребовалось выполнить дополнительный объем инженерно-конструкторских

работ. Близятся к завершению работы по принятию мер физической защиты по периметру сооружений МООНСИ в Эрбиле и созданию защитного укрытия над ними. Начался ремонт комплекса «Басра палас айленд», а жилые помещения для группы охраны уже подготовлены.

57. По-прежнему сохраняются серьезные трудности с приобретением специально предназначенных для Организации Объединенных Наций в Ираке авиатранспортных средств. Я обратился с просьбой о помощи к нескольким государствам-членам, располагающим необходимым потенциалом. Однако к настоящему времени положительных ответов получено не было. С учетом важности специальных авиатранспортных средств для деятельности МООНСИ в Ираке я принял решение отложить дальнейшее развертывание сил в Басре и Эрбиле до тех пор, пока МООНСИ не будут предоставлены соответствующие авиасредства. Я обращаюсь к государствам-членам, обладающим соответствующими средствами, с призывом серьезно подойти к рассмотрению этой просьбы, с тем чтобы обеспечить Миссии возможность выполнять свой мандат наиболее эффективным образом и открыть региональные отделения в Эрбиле и Басре как можно скорее.

58. Направление военных советников на практике сыграло значительную роль в повышении эффективности отслеживания оперативной обстановки и ситуации в плане безопасности МООНСИ и позволило продвинуться значительно дальше выполнения первоначально поставленной задачи обеспечения содействия и координации поддержки со стороны многонациональных сил и иракских сил безопасности. Тем не менее, ощущается потребность в увеличении числа военных советников МООНСИ в силу необходимости поддержания контактов с организационными структурами многонациональных сил в Ираке, а также связи со всеми группировками и общинами на региональном уровне. В этой связи я обращаюсь к государствам-членам с призывом предоставить необходимый персонал в распоряжение Организации Объединенных Наций.

С. Соглашения

59. Я приветствую завершение работы над важным соглашением с Соединенными Штатами Америки, касающемся охраны присутствия Организации Объединенных Наций в Ираке многонациональными силами, которое должно быть подписано 8 декабря 2005 года. Я с интересом ожидаю его подписания и скорейшего завершения работы над процедурами его осуществления, которые предстоит выработать на местах.

60. 3 июня 2005 года было подписано соглашение с правительством Ирака о статусе миссии. Согласно положениям этого соглашения, оно вступит в силу после того, как стороны обменяются нотами, подтверждающими одобрение соглашения их соответствующими компетентными властями. Нота Организации Объединенных Наций была направлена правительству Ирака 6 июня 2005 года. От правительства Ирака соответствующая нота еще не получена. Я настоятельно призываю правительство Ирака подтвердить одобрение этого соглашения, с тем чтобы поставить МООНСИ в Ираке на более прочную основу и помочь МООНСИ и ее персоналу в выполнении стоящих перед ними задач.

61. Несмотря на многочисленные напоминания со стороны Организации Объединенных Наций, соглашение между правительством Кувейта и Органи-

зацией Объединенных Наций, касающееся деятельности МООНСИ в Кувейте, все еще ожидает ратификации соответствующими властями страны. Несмотря на содействие, которое до сих пор оказывало МООНСИ правительство Кувейта, к настоящему времени существует настоятельная необходимость скорейшей ратификации этого соглашения, с тем чтобы урегулировать ненормальный с юридической точки зрения статус МООНСИ и покончить с административными трудностями, с которыми сталкивается ее персонал.

V. Замечания

62. С учетом принятия новой Конституции Ирак в настоящее время продвигается к завершению в намеченные сроки своего нынешнего политического переходного процесса в соответствии с положениями резолюции 1546 (2004): проведению выборов в новый Совет представителей 15 декабря. Тем самым народ Ирака вот уже в третий раз в течение одного года осуществит свое демократическое право принять решение о будущем своей страны путем голосования. То, что политический процесс продвигается вперед в соответствии с разработанным строгим графиком, само по себе является существенным достижением с учетом того, в сколь сложных условиях он осуществляется. Я удовлетворен тем, что Организация Объединенных Наций оказалась в состоянии оказывать поддержку народу и правительству Ирака на каждом этапе этого процесса.

63. Вместе с тем, несмотря на достижение этих контрольных показателей, Ирак сегодня по-прежнему сталкивается со значительными трудностями в плане обеспечения безопасности и серьезными трудностями политического и экономического плана. Предстоящие выборы и формирование нового постоянного правительства не означают окончания политического переходного этапа в стране — скорее, это положит начало новому этапу, на котором проведение ответственной политики и ответственное руководство позволят добиться реального успеха и избежать срывов. Я приветствую в этой связи содержащийся в резолюции 1637 (2005) Совета Безопасности отчетливый призыв продолжать осуществлять в период после декабря усилия по поощрению национального диалога и примирения и по формированию демократического будущего Ирака.

64. В самом Ираке наилучшие перспективы нормализации ситуации в плане безопасности в целом по-прежнему связаны с поощрением всеобъемлющего, всеобщего и транспарентного политического процесса, отвечающего чаяниям всех общин страны. Подготовка новой конституции предоставила основным политическим группировкам Ирака возможность разработать национальную рамочную основу, определяющую будущие политические контуры Ирака и курс, которым страна пойдет дальше. Я с удовлетворением отмечаю обстоятельные переговоры, проведенные с участием всех политических групп в стремлении в максимально возможной степени обеспечить учет интересов каждой из них в этом процессе. В этом плане самое конструктивное значение имела проявленная общиной арабов-суннитов решимость принять участие в политическом процессе и тем самым обеспечить, чтобы ее голос был услышан.

65. То, что активное участие в референдуме и нынешней политической кампании приняло участие столь значительное число людей, является воодушевляющим свидетельством поддержки народом Ирака демократических процес-

сов. Для того чтобы постоянное правительство пользовалось доверием иракского народа, потребуется сначала организовать заслуживающий доверие избирательный процесс. Исходя из этого, я призываю членов Независимой избирательной комиссии Ирака и тысячи внутренних наблюдателей хранить бдительность, с тем чтобы выборы прошли без подтасовок. Я призываю также к проведению открытого избирательного процесса, в котором кандидаты смогли бы свободно вести предвыборную кампанию, а избиратели — принять полноценное участие без опасений за личную безопасность.

66. Вместе с тем одни лишь выборы сами по себе не решат всех политических проблем Ирака. Результаты референдума, показавшие опасное разделение Ирака по конфессионально-этническому признаку, подчеркнули важность продолжения поиска иракскими общинами путей сближения. Независимо от того, какими будут результаты выборов, формирование постоянного правительства предоставит новую возможность для обеспечения того, чтобы все иракцы были надлежащим образом представлены и чтобы у них возникло чувство кровной заинтересованности в будущем своей страны.

67. Аналогичным образом процесс пересмотра конституции, предусматриваемый основным законом, дает возможность для обеспечения более широкой поддержки самой конституции и учреждений, которые должны быть созданы в соответствии с ней. Задачу определения характера своей политической системы предстоит решать самим иракцам и только им, в то же время обеспечение того, чтобы в Ираке было построено жизнеспособное и функционирующее государство для всех иракцев, отвечает всеобщим интересам. В этой связи я возлагаю свои надежды на то, что иракские политические стороны используют процесс пересмотра конституции как возможность для урегулирования нерешенных конституционных вопросов на основе участия в подлинном национальном диалоге. Выработка национального договора в этом плане открывает наиболее привлекательные перспективы введения в действие конституции, отвечающей интересам всех иракцев. Организация Объединенных Наций готова и далее оказывать свое содействие в этом плане по просьбе правительства Ирака.

68. Я по-прежнему глубоко обеспокоен большим числом погибших и раненых среди гражданского населения в результате действий террористов, мятежников, военизированных подразделений и вооруженных сил. Особую озабоченность вызывает у меня то, что насилие в растущей степени приобретает религиозно-этнический характер, особенно в районах со смешанным составом населения, а также существующая опасность эскалации напряженности как между общинами, так и внутри них самих. Особенно тревожной в этом плане представляется роль ополчений или нерегулярных вооруженных формирований, члены которых носят порой военную форму или форму сотрудников полиции. Чем быстрее и чем лучше удастся подготовить иракские силы безопасности, тем скорее они смогут принять на себя всю полноту ответственности за обеспечение безопасности в своей стране. Тем временем на многонациональных силах и на иракских силах безопасности лежит особая ответственность за выполнение лежащих на них обязанностей по международному гуманитарному праву, в частности в том, что касается гражданского населения. Сохраняющееся отсутствие условий безопасности бросает серьезный вызов решению задач, поставленных Советом Безопасности. В конечном счете военные усилия сами по себе

не в состоянии обеспечить полного устранения причин насилия в Ираке и не могут подменить собой согласованных политических решений.

69. У меня сохраняется также беспокойство по поводу ситуации в области прав человека в Ираке, которая потенциально способна сорвать национальный диалог и свести на нет усилия по обеспечению примирения. Приветствуя первые шаги, принятые правительством Ирака в целях урегулирования ситуации в этом плане, я вместе с тем призываю его сделать больше для обеспечения того, чтобы совершенные в прошлом и допускаемые в настоящее время нарушения рассматривались исходя из принципов господства права и в соответствии с международными обязательствами.

70. Не менее важное значение имеет необходимость достижения новым иракским правительством ощутимых результатов в удовлетворении потребностей и чаяний иракского народа в том, что касается инфраструктуры, основных услуг и трудоустройства. Хотя Ирак и обладает всеми необходимыми ресурсами и потенциалом для обеспечения собственного процветания в будущем, укрепление институционального потенциала государства на центральном, региональном и местном уровнях будет в предстоящие годы оставаться нелегкой задачей. В этой связи я настоятельно призываю международное сообщество обеспечить, чтобы Ирак мог и далее рассчитывать на устойчивую долгосрочную помощь через посредство существующих донорских механизмов.

71. Многие из вышеизложенных вопросов впервые обсуждались широким кругом представителей иракского общества на недавно состоявшемся подготовительном совещании конференции по обеспечению национального согласия в Ираке, организованном Лигой арабских государств. Я выразил признательность Лиге за ее достойную инициативу и удовлетворен тем, что Организация Объединенных Наций смогла поддержать ее. Имея в своем распоряжении достаточно времени и опираясь на поддержку извне, иракские стороны продемонстрировали свою способность конструктивно вести диалог по сложным вопросам. Это — обнадеживающий первый шаг в процессе, который потребует дальнейшего развития с опорой на эти состоявшиеся первоначальные обсуждения. Организация Объединенных Наций будет и далее тесно сотрудничать с Лигой и иракским правительством в интересах обеспечения того, чтобы эти обсуждения продолжались.

72. Инициатива Лиги продемонстрировала также, что регион готов поддерживать усилия иракских сторон, направленные на поиск путей взаимного сближения и обеспечивающие постановку акцента на имеющихся в их позициях общих элементах при разделении ответственности за урегулирование существующих между ними разногласий мирным путем. В этой связи я приветствую активизацию регионального взаимодействия между Ираком и его соседями при полном соблюдении принципов национального суверенитета, политической независимости и территориальной целостности Ирака. В более широком плане создание постоянного правительства суверенного Ирака должно стимулировать международное сообщество в целом, включая Совет Безопасности, к принятию мер по содействию нормализации статуса Ирака на региональной и международной арене. Я сохраняю личную приверженность оказанию содействия вощрении и поддержке таких усилий.

73. В ходе моего визита в Ирак, Иорданию и Кувейт я был впечатлен тем, сколь добросовестно и с какой преданностью делу выполняют свои задачи все

национальные и международные сотрудники МООНСИ под руководством моего Специального представителя Ашрафа Кази. Их заслуживающие самой высокой оценки усилия являют собой дань памяти наших коллег, которые погибли в Багдаде более двух лет назад. Я хочу выразить всем им признательность за осуществление возложенного Вами на нас мандата в сохраняющихся исключительно требовательных, едва ли не самых сложных условиях, в которых приходится действовать миссиям Организации Объединенных Наций в настоящее время.

74. Для того чтобы сотрудники МООНСИ эффективно выполняли свою работу, им требуется необходимая поддержка, знания и ресурсы, включая специально выделенные авиатранспортные средства. Как было отмечено в моем последнем докладе, возможный в перспективе и поэтапный переход ответственности от многонациональных сил к иракским силам безопасности создаст новую обстановку в плане безопасности, которая значительно повлияет на деятельность МООНСИ. Необходимо будет тщательно анализировать процедуры, касающиеся условий нашей работы, жилых помещений и жизнеобеспечения, в полной мере принимая во внимание любые изменения ситуации в плане безопасности.

75. Я с удовлетворением отмечаю, что Совет Безопасности в своей резолюции 1637 (2005) подтвердил ведущую роль Организации Объединенных Наций согласно резолюции 1546 (2004) в оказании помощи Ираку в дальнейшем политическом и экономическом развитии, насколько будут позволять условия и исходя из просьбы иракского правительства. Мой Специальный представитель и МООНСИ исполнены решимости выполнить свой мандат в максимально возможной степени в партнерстве с иракскими властями и международным сообществом.
